

Thermopompe de piscine à  
**VITESSE VARIABLE**

[ HP40BEE ]

[ HP50BEE ]

[ HP65BEE1 ]



---

**GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**

**Hayward Pool Products Canada**

2880, rue Plymouth Drive, Oakville (Ontario)

L6H 5R4

1-888-238-7665 / [Haywardpool.ca](http://Haywardpool.ca)

# Table des matières

I.	Utilisation .....	3
II.	Caractéristiques.....	3
IV.	Dimensions.....	5
V.	Instructions d'installation .....	6
VI.	Guide d'utilisation.....	10
VII.	Vérifications.....	11
VIII.	Précautions.....	12
IX.	Entretien .....	14
X.	Dépannage en cas de défaillances courantes.....	15



Merci d'avoir choisi une thermopompe de Hayward. Avant de démarrer la thermopompe, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation et assurez-vous de suivre rigoureusement les instructions qui y sont décrites à défaut de quoi vous pourriez endommager la thermopompe ou subir des blessures inutiles.

**Portez une attention particulière aux consignes suivantes :**

- A. Cet appareil est conçu uniquement pour chauffer l'eau d'une piscine et ne peut être utilisé pour chauffer toute autre matière liquide.
- B. L'entrée et la sortie d'eau ne peuvent supporter le poids des tuyaux externes.
- C. L'interrupteur principal doit être hors de la portée des enfants.
- D. Assurez-vous d'avoir coupé le courant avant d'ouvrir le boîtier.

**REMARQUES :**

- A. La thermopompe de la piscine doit être installée par un électricien qualifié.
- B. Pour profiter du meilleur confort possible lorsque vous vous baignez, réglez la température de votre thermopompe adéquatement.
- C. Ne placez pas d'objets près de l'entrée et de la sortie d'air de la thermopompe.
- D. Cette thermopompe est dotée d'une mémoire hors tension.
- E. Lorsque la température ambiante est sous zéro, assurez-vous de couper le courant et d'évacuer l'eau qui se trouve dans la thermopompe.
- F. Ne placez jamais votre main ou tout autre objet dans l'entrée ou la sortie d'air de la thermopompe.
- G. Dès que vous prenez connaissance d'une situation anormale, par exemple, des odeurs ou des bruits étranges ou un courant de fuite, coupez immédiatement le courant et communiquez avec votre détaillant ou votre installateur local. Ne tentez pas de réparer la thermopompe vous-même.

## I. Utilisation

- a) Réglez la température de l'eau de la piscine de façon adéquate, tout en considérant les coûts, pour en profiter pleinement.
- b) L'utilisateur peut choisir les paramètres techniques du modèle selon le guide professionnel; cette gamme de thermopompes pour piscine a été optimisée en usine (consultez le tableau des paramètres techniques).

## II. Caractéristiques

- a) Contrôle de la température précis et sensible; écran affichant la température de l'eau
- b) Protection en cas de débit d'eau trop faible ou absent
- c) Protection en cas de pression élevée ou faible
- d) Protection d'arrêt automatique si la température descend sous la température minimale
- e) Contrôle de température avec dégivrage obligatoire
- f) Compresseur de marque internationale
- g) Échangeur thermique haute efficacité en titane
- h) Installation et fonctionnement faciles

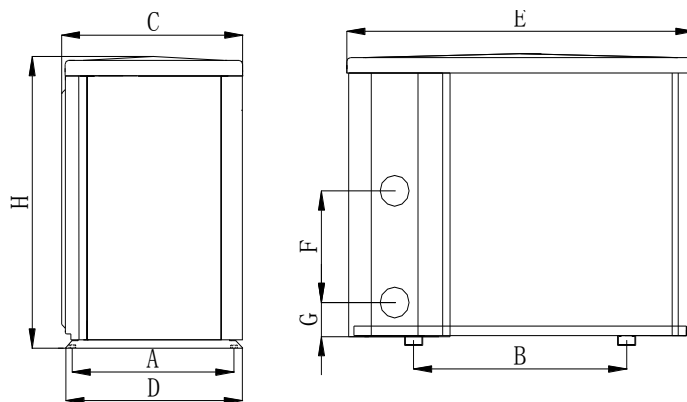
### III. Paramètres techniques

Modèle	HP40BEE	HP50BEE	HP65BEE1
Voltage	208-230V	208-230V	208-230V
Fréquence/phase	60Hz/1Ph	60Hz/1Ph	60Hz/1Ph
Courant (air 80°F, eau 80°F)	1.4-7.5A	1.6-10.2A	2.5-13.1A
Puissance thermique (air 80°F, eau 80°F)	0.28-1.75kW	0.30-2.3kW	0.56-3kW
Pression selon la conception (Élevée)	≤609 PSIG	≤609 PSIG	≤609 PSIG
Pression selon la conception (Faible)	≤261 PSIG	≤261 PSIG	≤261 PSIG
Réfrigérant(R410A)	31.7oz	38.8oz	45.9oz
Poids net	<b>48KG</b>	<b>52KG</b>	<b>62KG</b>
Circulation d'eau	<b>18-27GPM</b>	<b>21-31GPM</b>	<b>28-38GPM</b>
Bruit ambiant	≤50 dB(A)	≤50 dB(A)	≤50 dB(A)
Catégorie d'imperméabilité	IPX4	IPX4	IPX4

#### Avis :

1. Cet appareil fonctionne bien lorsque la température de l'eau se situe entre 80°F à 104°F et lorsque celle de l'air se situe entre 32 °F et 109°F. L'efficacité de l'appareil n'est pas garantie lorsqu'il fonctionne au-delà de ces températures. Sachez que la performance et les paramètres de la thermopompe varient en fonction des conditions.
2. Pour des améliorations techniques, les paramètres qui dépendent l'un de l'autre font l'objet d'ajustement périodique sans préavis. Pour les détails, veuillez consulter la plaque signalétique.

#### IV. Dimensions



Dimensions (inch) Nom Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H
HP40BEE	12.4	23.2	12.3	13.4	37.8	11.4	2.9	25.9
HP50BEE	12.4	23.2	12.3	13.4	37.8	13.0	2.9	25.9
HP65BEE1	15.6	23.2	15.4	16.5	37.8	14.2	2.9	25.9

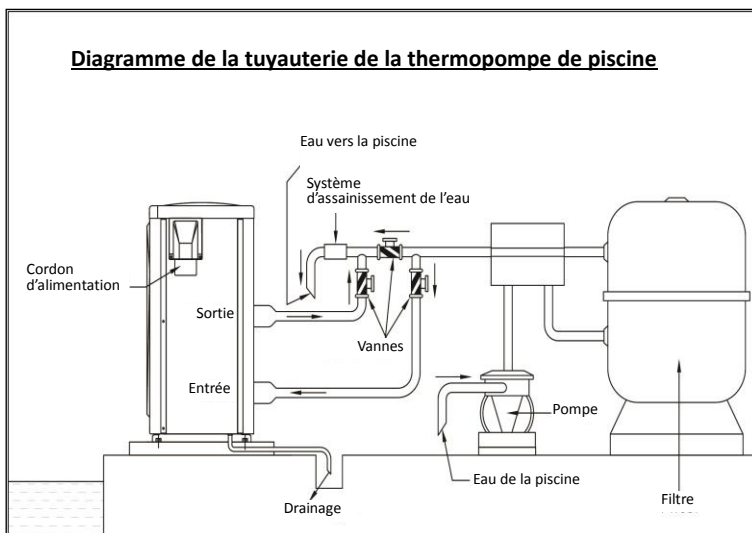
※ Les données présentées ci-dessus peuvent changer sans préavis.

#### Remarque :

L'image ci-dessus représente le diagramme des spécifications de la thermopompe en vue de l'installation par le technicien et se veut uniquement un plan de référence. Dans le but d'améliorer le produit, il peut faire l'objet d'ajustement périodique sans préavis.

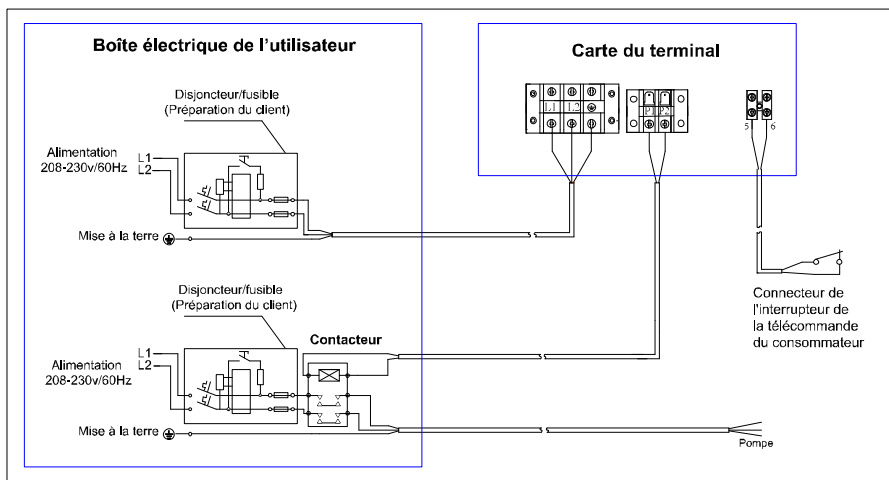
## V. Instructions d'installation

### 1. Diagramme pour le raccordement de la tuyauterie.



(Avis : Ce diagramme du plan de la tuyauterie ne sert qu'à titre de référence.)

### 2. Schéma de câblage



Remarque : 1) **Raccordement filaire, pas de connecteur.**

2) La thermopompe de la piscine doit être mise à la terre.

Options pour protéger les appareils et spécifications pour les câbles.

MODÈLE		HP40BEE	HP50BEE	HP65BEE1
Disjoncteur	Courant nominal (A)	20	20	30
	Courant résiduel nominal (mA)	30	30	30
Fusible	A	20	20	30
Cordon d'alimentation		12/2	12/2	10/2
Câble de signal		16/2	16/2	16/2

※ Les données ci-dessus peuvent changer sans préavis.

**Remarque :** Les données ci-dessus sont adaptées à un cordon d'alimentation  $\leq 10$  m. Si le cordon d'alimentation est  $> 10$  m, le diamètre du câble doit être plus grand. Le câble de signal ne peut dépasser 50 m.

### 3. Installation et exigences

La thermopompe de la piscine doit être installée par un professionnel. L'utilisateur ne possède pas les qualifications requises pour l'installation de la thermopompe. La pompe pourrait être endommagée ou l'utilisateur pourrait mettre en péril sa sécurité.

#### A. Installation

- 1) La thermopompe de la piscine doit être installée dans un endroit bien ventilé.
- 2) Le châssis doit être fixé à l'aide de boulons (M10) à une fondation en béton ou à un support. La fondation en béton doit être solide et fixe, tandis que le support doit être solide et à l'épreuve de la corrosion.
- 3) Ne placez pas d'objets qui pourraient empêcher la libre circulation de l'air près de l'entrée et de la sortie et assurez-vous qu'il n'y a aucune barrière à moins de 50 cm derrière la thermopompe, sinon la thermopompe sera moins efficace et pourrait même cesser de fonctionner.
- 4) Pour fonctionner, la thermopompe requiert l'ajout d'une pompe (fournie





par l'utilisateur). Consultez les paramètres techniques pour connaître les spécifications recommandées en ce qui a trait au débit produit par la pompe; élévation maximale  $\geq 10\text{m}$ .

- 5) Lorsque la thermopompe fonctionne, de l'eau de condensation sera évacuée par une sortie dans le bas de l'appareil. Veuillez insérer l'embout de drainage (accessoire) dans le trou en vous assurant de bien le fixer et, ensuite, raccordez un tuyau pour que l'eau condensée puisse s'évacuer.

## **B. Câblage**

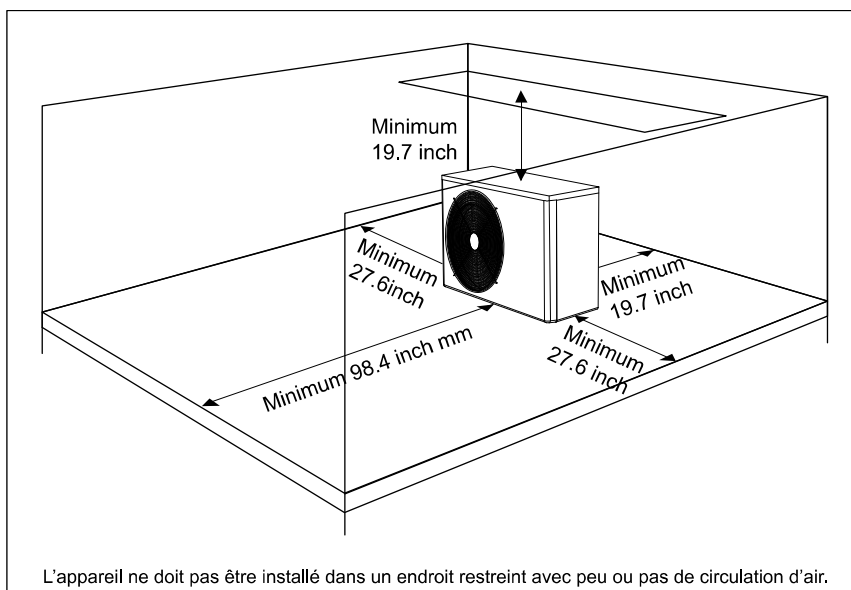
- 1) Connectez l'appareil à une alimentation électrique adéquate; la tension doit être conforme à la tension nominale du produit.
- 2) La thermopompe doit être mise à la terre.
- 3) Le câblage doit être effectué par un électricien, conformément au schéma de câblage.
- 4) Réglez la protection contre les courants de fuite conformément aux codes locaux en matière de câblage (courant de fuite lors du fonctionnement  $\leq 30\text{ mA}$ ).
- 5) La disposition du cordon d'alimentation et du câble de signal doit être ordonnée pour que les câbles n'interfèrent pas l'un avec l'autre.

## **C. Démarrez l'appareil après avoir terminé le câblage et fait une dernière vérification**

Portez une attention particulière aux points suivants :

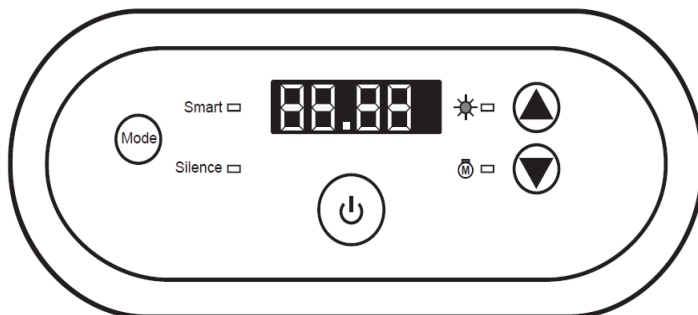
1. La thermopompe doit être installée à l'EXTÉRIEUR dans un endroit bien ventilé afin d'empêcher la recirculation de l'air ou dans un endroit où l'espace est suffisant à l'installation et à l'entretien. Veuillez consulter le diagramme ci-dessous :

*Tout autour de la thermopompe, un espace libre d'au moins 300 mm est nécessaire entre l'appareil et tout buisson, équipement, etc. Ceci assurera une entrée adéquate d'air. Pour empêcher la recirculation de l'air, un espace d'au moins 800 mm du côté de la sortie d'air est nécessaire. Nous recommandons de ne pas placer l'appareil sous un avant-toit, une terrasse ou une galerie afin que l'air évacué ne soit pas recirculé, sinon la thermopompe sera moins efficace et pourrait même cesser de fonctionner.*









## VI. Guide d'utilisation

### Image des touches



#### 1. Signification des touches :

-  DÉMARRAGE/ARRÊT       Mode       AUGMENTER
-  DIMINUER

- Lorsque la pompe est démarrée, le mode « Smart » est automatiquement sélectionné et le témoin lumineux correspondant à ce mode s'allume.
- L'écran LED indique la température de l'eau de la piscine, il affichera la température réglée en appuyant sur  ou  bouton
- Lorsque la thermopompe est démarrée, le code à barres s'affiche pendant 10 secondes.

#### 2. Fonctionnement


- A.  -- Démarrage et arrêt

B.  et  -- Affichage et ajustement de la température de l'eau

C.  -- Sélection du mode (modes : Smart, Silence)

### 3. Sélection du mode

A. Il y a 2 modes : le mode « Smart », le mode « Silence ». Dès que la thermopompe est démarrée, le mode « Smart » s'affiche automatiquement et le témoin lumineux correspondant à ce mode s'illumine.

B. Appuyez sur  pour passer au mode « Silence » et le témoin lumineux correspondant à ce mode s'illuminera.

C. Appuyez à nouveau sur  pour revenir au mode « Smart » et le témoin lumineux correspondant à ce mode s'illuminera.

## VII. Vérifications

### a) Vérification avant l'utilisation

- i. Vérifiez l'installation complète de la thermopompe, y compris les raccordements de la tuyauterie, et assurez-vous que l'installation est conforme au diagramme de raccordement.
- ii. Vérifiez le câblage électrique ainsi que la connexion de mise à la terre et assurez-vous qu'ils sont conformes au schéma de câblage.
- iii. Assurez-vous que l'interrupteur principal de la thermopompe est en position « OFF ».
- iv. Vérifiez les réglages de température.
- v. Vérifiez l'entrée et la sortie d'air.

### b) Essai

- i. L'utilisateur doit démarrer la pompe de circulation de l'eau avant de

démarrer la thermopompe et arrêter la thermopompe avant d'arrêter la pompe de circulation de l'eau, sinon la thermopompe sera endommagée.

- ii. L'utilisateur doit démarrer la pompe de circulation de l'eau et s'assurer qu'il n'y a pas de fuites d'eau. Mettez la thermopompe sous tension, appuyez sur la touche « ON/OFF » et réglez le thermostat à une température adéquate.
- iii. Afin de protéger la thermopompe de la piscine, elle est dotée d'une fonction de démarrage différé; le ventilateur fonctionnera 1 minute avant le compresseur.
- iv. Après que la thermopompe a démarré, soyez à l'affut de tout bruit anormal en provenance de la thermopompe.

## VIII. Précautions

### a) Attention

- i. Régler la température adéquatement pour que l'eau de la piscine soit confortable et ainsi éviter de trop la chauffer .
- ii. Ne placez pas d'objets qui pourraient empêcher la libre circulation de l'air près de l'entrée et de la sortie de la thermopompe, sinon elle sera moins efficace et pourrait même cesser de fonctionner.
- iii. Ne placez pas vos mains devant la sortie de la thermopompe de la piscine et n'enlevez jamais la grille qui protège le ventilateur.
- iv. Dès que vous prenez connaissance d'une situation anormale, par exemple, des odeurs ou des bruits étranges ou un courant de fuite, coupez immédiatement le courant et communiquez avec votre détaillant ou installateur local. Ne tentez pas de réparer la thermopompe vous-même.
- v. Afin de prévenir les incendies, n'utilisez pas ou n'entreposez pas de gaz ou de liquides combustibles, comme des diluants, de la peinture ou de l'essence près de la thermopompe.



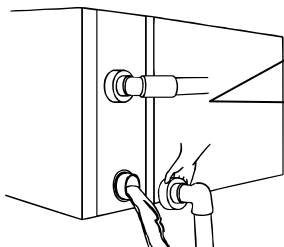
- vi. Afin d'optimiser le chauffage, veuillez installer un isolant sur les tuyaux qui raccordent la thermopompe à la piscine. Durant les périodes pendant lesquelles la thermopompe fonctionne, veuillez utiliser une toile solaire pour conserver la chaleur.
  - vii. Les tuyaux qui raccordent la thermopompe à la piscine doivent être  $\leq$  10 m, sinon le chauffage ne peut être garanti.
- b) Sécurité**
- i. Assurez-vous que l'interrupteur principal est hors de la portée des enfants.
  - ii. Lorsqu'une panne de courant se produit durant le fonctionnement et qu'ensuite le courant est rétabli, la thermopompe démarrera automatiquement. Veuillez donc couper le courant lorsqu'il y a une panne et régler à nouveau la température lorsque le courant est rétabli.
  - iii. Dans le cas d'un orage ou d'une tempête, veuillez couper le courant afin d'empêcher que la thermopompe soit endommagée par la foudre.
  - iv. Si l'appareil ne fonctionne pas pour une longue période de temps, veuillez couper le courant et drainer l'eau de l'appareil en ouvrant le robinet du tuyau d'entrée.

**Mise en garde : Risque de choc électrique**

1. **Coupez le courant** à la thermopompe avant de procéder à un nettoyage, à une inspection et à une réparation.
2. Ne touchez pas aux composants électroniques avant que les témoins lumineux sur la carte de circuit imprimé ne soient éteints.

A. Durant l'hiver, lorsque vous ne vous baignez pas :

1. Coupez le courant pour ne pas endommager la thermopompe.
2. Drainez toute l'eau qui se trouve dans la thermopompe.
3. Couvrez la thermopompe lorsque vous ne l'utilisez pas.

**!!Important :**

Dévissez l'embout de drainage du tuyau d'entrée pour permettre à l'eau de s'écouler. *Durant l'hiver, lorsque l'eau gèle à l'intérieur de l'appareil, l'échangeur thermique en titane peut être endommagé.*

- B. Pour nettoyer la thermopompe, utilisez un détergent ménager ou de l'eau propre; n'utilisez JAMAIS de l'essence, de diluants ou autres combustibles semblables.
- C. Vérifiez régulièrement les boulons, les câbles et les raccordements.

## X. Dépannage en cas de défaillances courantes

Défaillance	Cause	Solution
La thermopompe de la piscine ne fonctionne pas	Pas de courant	Patientez jusqu'à ce que le courant soit rétabli
	Interrupteur est à « OFF »	Mettez sous tension
	Fusible sauté	Changez le fusible
	Disjoncteur déclenché	Enclenchez le disjoncteur
La thermopompe de la piscine fonctionne, mais ne chauffe pas	Entrée d'air bloquée	Enlevez les obstacles
	Sortie d'air bloquée	Enlevez les obstacles
	Protection de 3 minutes	Patientez
	Température réglée est trop basse	Régalez adéquatement la température

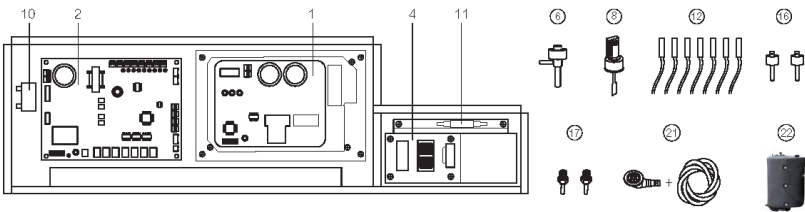
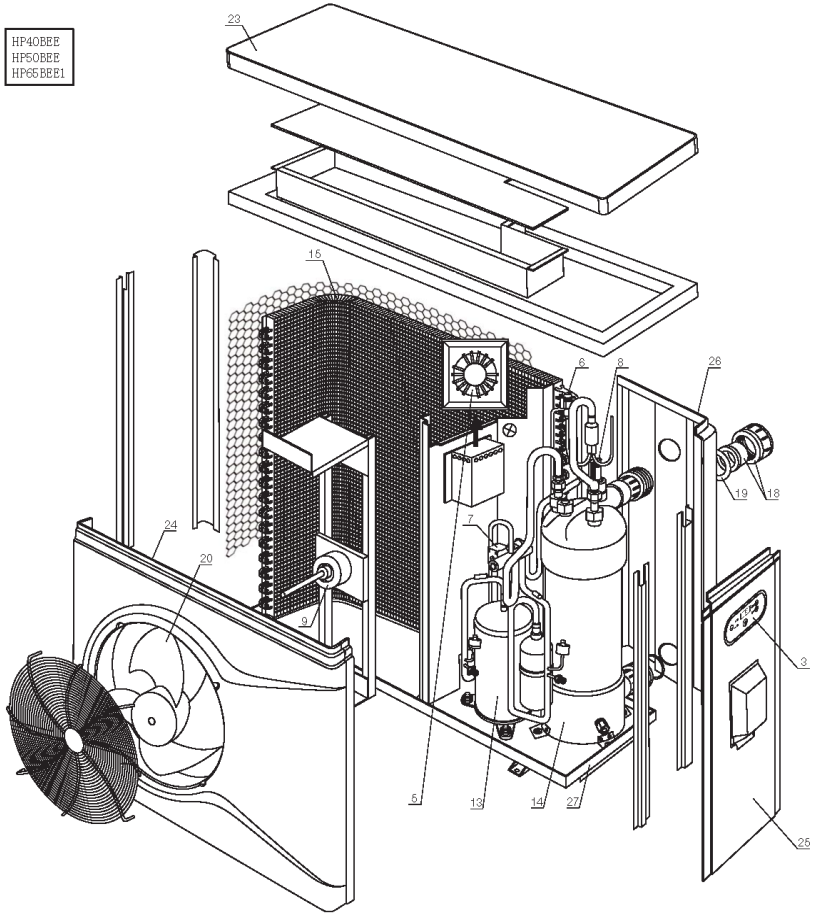
Si les solutions proposées ci-dessus ne règlent pas le problème, communiquez avec votre détaillant. Ne tentez pas de réparer la thermopompe vous-même.



NO.	Affichage	Description de pas de panne
1	E3	Protection manque de débit d'eau
2	E5	Anomalie dans la puissance d'alimentation
3	E6	Différence de température entre l'entrée et la sortie trop élevée (protection du débit d'eau insuffisant)
4	Eb	Protection température ambiante trop élevée/faible
5	Ed	Rappel anti-congélation
NO.	Affichage	Description de défaillance
1	E1	Protection haute pression de gaz
2	E2	Protection basse pression de gaz
3	E4	Protection trophasée
4	E7	Protection de température de la sortie d'eau
5	E8	Protection température élevée des gaz d'échappement
6	EA	Protection surchauffe de l'évaporateur
7	P0	Panne de communication du contrôleur
8	P1	Panne sonde de température entrée d'eau
9	P2	Panne sonde de température sortie d'eau
10	P3	Panne sonde de température d'échappement de gaz
11	P4	Panne sonde de température de l'échangeur
12	P5	Panne sonde de température retour de gaz
13	P6	Panne sonde de température d'évaporateur
14	P7	Panne sonde de température air ambiant
15	P8	Panne sonde de température radiateur
16	P9	Panne du capteur de courant
17	PA	Panne mémoire redémarrage
18	F1	Panne module compresseur (platine)
19	F2	Panne module PFC
20	F3	Erreur démarrage du compresseur
21	F4	Erreur dans le fonctionnement du compresseur
22	F5	Protection module compresseur surtension

23	F6	Protection module compresseur surchauffe
24	F7	Protection surtension
25	F8	Protection contre la surchauffe du radiateur
26	F9	Panne du moteur du ventilateur
27	Fb	Protection coupure de courant du de la plaque de filtre d'alimentation
28	FA	Protection du module PFC contre les surintensités

HP40BEE  
 HP50BEE  
 HP65BEE1



Position	Spare parts	HP40BEE	HP50BEE	HP65BEE1
	<b>A. Electrical Spare Parts</b>			
1	Carte onduleur	HPXWSEE40CDM	HPXWSEE50CDM	HPXWSEE65CDM1
2	Carte electronique	HPXWSEE50PCB	HPXWSEE50PCB	HPXWSEE50PCB
3	Lcd controleur	HPXWSEE50IL	HPXWSEE50IL	HPXWSEE50IL
4	Plaque de filtre de puissance	HPXWSEE50PFP	HPXWSEE50PFP	HPXWSEE50PFP
5	Inducteur	HPXWSEE40IN	HPXWSEE50IN	HPXWSEE65IN1
6	Valve expansion electronique	HPXWSEE50EV	HPXWSEE50EV	HPXWSEE50EV
7	Valve 4 voies	HPXWSEE50FWV	HPXWSEE50FWV	HPXWSEE65FWV
8	Interrupter de debit d'eau	HPXWSEE50WFW	HPXWSEE50WFW	HPXWSEE50WFW
9	Moteur ventilateur	HPXWSEE50FM	HPXWSEE50FM	HPXWSEE50FM
10	Moteur ventilateur condensateur	HPXWSEE50FMC	HPXWSEE50FMC	HPXWSEE50FMC
11	Fusible	HPXWSEE40FUS	HPXWSEE50FUS	HPXWSEE65FUS
12	Ensemble de sondes	HPXWSEE50TMP	HPXWSEE50TMP	HPXWSEE50TMP
	<b>B. Refrigerating Spare Parts</b>			
13	Compresseur	HPXWSEE40CCC	HPXWSEE50CCC	HPXWSEE65CCC1
14	Echangeur de chaleur en	HPXWSEE40THE	HPXWSEE50THE	HPXWSEE65THE1
15	Evaporateur	HPXWSEE40E	HPXWSEE50E	HPXWSEE65E
16	Interrupteur haute&basse	HPXWSEE50PPS	HPXWSEE50PPS	HPXWSEE50PPS
17	Haute&basse pression acces	HPXWSEE50PV	HPXWSEE50PV	HPXWSEE50PV
	<b>C. Cabinet and Other Spare</b>			
18	Unions entree & sortie d'eau	HPXWSEE50WN	HPXWSEE50WN	HPXWSEE50WN
19	Joint d'etancheiter entree&sortie	HPXWSEE50WMG	HPXWSEE50WMG	HPXWSEE50WMG
20	Ventilateur	HPXWSEE40F	HPXWSEE50F	HPXWSEE50F
21	Ensemble drainage	HPXWSEE50DTJ	HPXWSEE50DTJ	HPXWSEE50DTJ
22	Isolation compresseur	HPXWSEE50ICC	HPXWSEE50ICC	HPXWSEE65ICC
23	Panneau dessus	HPXWSEE50CAB	HPXWSEE50CAB	HPXWSEE65CAB
24	Panneau devant	HPXWSEE50CAB	HPXWSEE50CAB	HPXWSEE65CAB
25	Panneau droite	HPXWSEE50CAB	HPXWSEE50CAB	HPXWSEE65CAB
26	Panneau derriere	HPXWSEE40CAB	HPXWSEE50CAB	HPXWSEE65CAB
27	Panneau dessous	HPXWSEE50BB	HPXWSEE50BB	HPXWSEE50BB



Hayward Pool Products Canada

2880, rue Plymouth Drive, Oakville (Ontario) L6H 5R4

1-888-238-7665 / Haywardpool.ca



Hayward est une marque déposée de Hayward Industries inc.

© 2015 Hayward Industries inc.



*Version: A58I*